



Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



にゅーす しばたあやめニュース

ねん がつ
2023年9月 No.240

はっこう しばたし しみん しえんか
発行 新発田市 市民まちづくり支援課

しばたしにす がいこく かたへのお知らせです。毎月1回発行しています。

いんどねしあ 知る イベントが ありました！



がつ にちど いんどねしあしゅつしん めい こうし むか
8月19日(土)に、インドネシア出身の 3名を 講師に 迎えて、
インドネシアについて 知る イベントを 行いました。

でりす さいさつや しょくぶんか しょうかい
デリスさんからは、あいさつや 食文化などについて 紹介して
もらいました。

でりす みぎ しゃしん き ぼていっく にささん
デリスさんが 右の 写真で 着ているのは「バティック」、ニサさん
が 着ているのは「ケバヤ」という インドネシアの 伝統的な 民族
衣装です。

いんどねしあ ねん とお きおん 26℃から 36℃くらい
インドネシアは 1年を 通して 気温が 26℃から 36℃くらい
ありますが、風があるので そこまで 暑く 感じないそうです。新潟
の 夏の ほうが 暑いと 言っていました。読者の 皆さんも、体調
に 気をつけて 暑い 新潟の 夏を 乗り越えましょう！

いんどねしあ 学んだ あとは、参加者の 皆さんと 一緒に
「Poco Poco (ポチヨポチヨ)」という インドネシア人なら みんなが
踊れる 有名な ダンスを 踊りました！



こうし めい
講師の 3名
(左)デリスさん (右)メルファさん
(中央)ニサさん



いんどねしあ たもの みんなくいしやう
インドネシアの 食べ物や 民族衣装



いんどねしあ しょうかい
インドネシアの あいさつを 紹介！



さんかしゃ みな いっしょ たんす♪
参加者の 皆さんも 一緒に ダンス♪

にささん めるふあ にほん せいかつ はなし
ニサさんと メルファさんにも 日本での 生活について お話を
聞きました。メルファさんは 新潟の「ばか ○○」という 方言に
とても 驚いたそうです！ 新潟の 方言で「ばか」は「すごく、
非常に」という 意味です。例えば、「ばか いいね！」は「すごく
いいね！」、「ばか 暑い」は「すごく 暑い」という 意味です。
がいこくしゅつしん かた にいがたけんしゅつしん かた はなし きやうかん
外国出身の方や、新潟県出身ではない方は この お話に 共感で
きるのでは ないでしょうか。

いべんと さんかしゃ うた おど たの
イベントの 参加者からは「歌や 踊りも あり、とても 楽しかつ
た」という 感想を いただきました。

これから、外国を知るための イベントや、国際交流の
イベントをする 予定です。ぜひ 参加してください！ イベントに
ついては、しばたあやめニュースや 広報しばたで お知らせします。



さいご にささん めるふあ
↑最後に、ニサさんと メルファさんが
インドネシアの うた ひろく すてき
歌を 披露♪ 素敵な
うたごえ かんどう
歌声に とても 感動しました！

こうし 講師の 3名に 聞きました！

いんどねしあ さいきん はや たもの おんがく なん
・インドネシアで 最近 流行っている 食べ物や 音楽は 何ですか？

—食べ物だと、日本でも 流行っている「10円パン」のような ものと、「Mie Jebew(ミー ジェベウ)」とい
 う とても 辛い 真っ赤な 麺料理です。音楽は、「Ghea Indrawari(ギア インドラワリ)」さんの
 「Jiwa Yang Bersedih(ジワ・ヤン・ベルセディ)」という 曲です。



いんどねしあ にんき なん
・インドネシアで 人気の SNS は 何ですか？

—Instagram、Whats App(日本で いう LINEのような もの)は 全国的に 使われています。ほかに
 都会ではTikTok、田舎では Facebookが 人気です。

いんどねしあ りょこう い すぽっと
・インドネシアに 旅行に 行くとしたら、おすすめの スポットは ありますか？

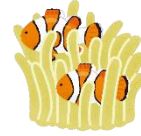
—バリ島、コモド諸島、ラジャ・アンパット諸島。

コモド諸島は 海が きれいで、ピンクビーチという 赤い サンゴで できた ピンク色の 砂浜が あります。
 また、インドネシアにしか いない コモドドラゴン(コモドオオトカゲ)を 見ることができます。毒を もっ
 ていて 危険なので、現地の ガイドと 一緒に 行く必要が あります。ラジャ・アンパット諸島は、美しい
 海と そこに 生息する 様々な 生き物が 魅力の 島です。私たちも いつか 行ってみたいです。



にほんじん
・日本人に、どのように 接して もらえると 嬉しい ですか？

—自分が 話す 日本語が 間違っていることも あると 思いますが、優しく 教えて ほしいです。そして、
 話を 理解しようと 歩み寄って もらえると とても 嬉しいです。



じょうほう 情報の 暮らしの



だ かつ
ごみの 出し方は わかりますか？

ごみは「燃えるごみ」「燃えないごみ」「資源ごみ(リサイクルできるごみ)」に
 分けます。

ごみを出す 場所と 曜日 は 住んでいる 家の 住所で 違います。

「家庭ごみステーション日程表」には、ごみを出す 日が 書いて あります。

英語、中国語、ベトナム語の「家庭ごみステーション日程表」が ほしい 人は、新発田市役所 1階の 環境

衛生課に行くか、Tel0254-28-9115 へ 電話して ください。

かてい すてーしょん にってひよう れい
【家庭ごみステーション日程表の例】

大栄町・御幸町・上郷の一部

家庭ごみ収集日程表 収集日の午後8:30分までに
 (午前5時～午後9時) ※1階・2階分別収集地域は、ごみステーションへお持ちください。

市で回収するごみ	4月		5月		6月		7月		8月		9月	
	月・水	金	月・水	金	月・水	金	月・水	金	月・水	金	月・水	金
燃えるごみ (燃えないごみ)	18(火)	16(火)	13(火)	11(火)	15(火)	12(火)						
空き缶等 (燃えないごみ)	11(火)	9(火)	6(火)	4(火)	8(火)	5(火)						
資源ステーション (燃えないごみ)	25(火)	23(火)	20(火)	18(火)	22(火)	19(火)						
空きびん(燃える)	11(火)	9(火)	6(火)	4(火)	8(火)	5(火)						
古布 (燃えないごみ)	25(火)	23(火)	20(火)	18(火)	22(火)	19(火)						
新聞・段ボール・ 雑誌等	4(火)	1(月)	6(火)	4(火)	1(月)	5(火)						
資源ステーション (燃えないごみ)	17(月)	19(金)	16(金)	19(金)	23(金)	15(金)						
古物 (燃えないごみ)	5(火)	2(火)	7(火)	5(火)	2(火)	6(火)						

注 ※1階・2階分別収集地域は、ごみステーションへお持ちください。 ※2階分別収集地域は、ごみステーションへお持ちください。 ※ごみの分別を正確にしましょう!!

新発田市 環境衛生課
 Tel. 0254-28-9115

がつ にいがたけん じさつ たいさく すいしん げっかん
9月は「新潟県 自殺 対策 推進 月間」です

なや そうだん
悩みを相談しませんか ~Yorisoi Hotline~

どんなことでも 相談 できます。

お金 は 無料 です。

秘密 は 守ります。

曜日・時間 によって、言語 が 違います。

相談は、Tel0120-279-338 に かけ、ガイダンスが 始まったら、2番を 押して ください。



←サイトQR



しばめし ~新発田の 食材で おいしい ごはんを 作ろう~

やまいも あ
山芋と きゅうりの とろろ和え



ざいりょう にんぱん
材料(4人分)

- やまいも ちゅう 山芋... 中 1/4
- きゅうり... 1/2本
- みょうが... 2個
- しょうが... 10g
- めんつゆ(3倍濃縮)... 大さじ 1

つく かた
作り方

- 山芋は 皮を むき、すりおろす。
- きゅうり、みょうが、しょうがは みじん切りに する。
- ボウルに ①②と めんつゆを 加え、混ぜ合わせる。

とろろ和えは、食欲が ない日にも おすすめ ですよ。
 ごはん に かけて 朝ごはんにも ぜひ!



がつ いくねすしねま
10月の イクネスシネマ

作品名: **上を向いて歩こう**

と き: 10月21日(土) 午前10時~午前11時31分
 午後 2時~午後 3時31分

どこで: **イクネス しばた**

どんな: 世界的な 大ヒット曲「上を向いて歩こう」を もとにした 青春映画。

定 員: 午前が 40人、午後が 40人(先着 順)

※映画を 観る 約 1時間 前から 整理券(順番が わかる 紙)を 配ります

担 当: 新発田 駅前 複合 施設 企画 総務係 電話: 0254-28-9950



外国人のための日本語教室のお知らせ ~ いっしょに日本語を勉強しませんか

「新発田日本語教室」では、外国から来た人に日本語を教えています。いつからでも参加できます。

●おとなクラス(どのクラスでも参加できます)

クラス	時間	会場	電話番号	参加費(お金)	その他
水曜クラス	10:00~11:30	新発田市民文化会館	0254-26-1576	4~7月/2,000円	テキストは自分で買ってください。
木曜 昼クラス	10:00~11:30	生涯学習センター	0254-26-7191	9~12月/2,000円	
木曜 夜クラス	19:00~20:30	健康長寿アクティブ交流センター	0254-22-1254	1~3月/2,000円	

●こどもクラス

クラス	曜日・時間	会場	電話番号	参加費(お金)
Jスクール	土曜日 13:30~15:00	健康長寿アクティブ交流センター	0254-22-1254	1か月/1,000円

※参加したい人は、電話してください。わからないことは、聞いてください。

0254-22-6441 たかはし 0254-28-9640 新発田市 市民まちづくり 支援課



2023年度 開催日

クラス	水曜クラス(午前)	木曜クラス(午前)	木曜クラス(夜)	土曜 Jスクール
9月	6、13、20、27	7、14、21	7、14、21	2、9、16、30
10月	4、11、18、25	5、12、19、26	5、12、19、26	7、14、21、28
11月	1、8、15、22	2、9、16、30	2、9、16、30	4、11、18、25
12月	6、13、20	7、14、21	7、14、21	2、9、16
1月	10、17、24、31	11、18、25	11、18、25	13、20、27
2月	7、14、21、28	8、15	8、15	3、10、17、24
3月	6、13	7、14	7、14	2、9、16

※いつでもクラスを見に行くことができます。

「しばたあやめニュース」を郵送してほしい人は、新発田市 市民まちづくり 支援課に連絡してください。

前の号が見たい人は、市ホームページを見てください。

問い合わせ先: 新発田市 市民まちづくり 支援課 住所: 〒957-8686 新発田市 中央町 3-3-3

電話: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670 E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp